UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Translation Techniques in Bee and Puppycat
Dini Fauzia, Amin Basuki, S.S., M.A.
Universitas Gadjah Mada, 2024 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

TABLE OF CONTENTS

COVER PAGE i
HALAMAN JUDUL ii
APPROVAL SHEET iii
PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT iv
DEDICATION SHEET v
ACKNOWLEDGEMENTS vii
ABSTRACT ix
INTISARI x
LIST OF ABBREVIATIONS xiii
CHAPTER I: INTRODUCTION 1
1.1. Background of Study 1
1.2. Research Questions 3
1.3. Objectives of The Study 3
1.4. Focus of The Research and Scope of The Study 4
1.5. Literature Review 4
1.6. Presentation 10
CHAPTER II: THEORETICAL FRAMEWORKS AND RESEARCH METHODS 11
2.1. Theoretical Approach 11
2.1.1. Translation 11
2.2. Research Methodology 21
2.2.1. Data Sources 21
2.2.2. Method of Data Collection 22
2.2.3. Method of Data Analysis 22
CHAPTER III: TRANSLATION TECHNIQUES IN BEE AND PUPPYCAT SERIES 25
3.1. Translation Techniques in *Bee and Puppycat's* series 25
3.1.1. Adaptation 27
3.1.2. Amplification 29

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Translation Techniques in Bee and Puppycat
Dini Fauzia, Amin Basuki, S.S., M.A.
Universitas Gadjah Mada, 2024 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

3.1.3. Borrowing 31
3.1.4. Calque 33
3.1.5. Compensation 35
3.1.6. Description 37
3.1.7. Discursive Creation 37
3.1.8. Established Equivalent 39
3.1.9. Generalization 41
3.1.10. Linguistic Amplification 43
3.1.11. Linguistic Compression 45
3.1.12. Literal Translation 47
3.1.13. Modulation 48
3.1.14. Particularization 50
3.1.15. Reduction 52
3.1.16. Transposition 54
3.1.17. Variation 55
CHAPTER IV: CONCLUSION 58
REFERENCES 62
APPENDIX 65